

**【翰林驚聲】國際事務副校長戴萬欽 從姊妹校城市跨閱視角**

學習新視界

現今交通科技發展快速，「行萬里路」變得簡單許多，遊歷各國貼近當地生活讓古人只能「讀萬卷書，伏案臥遊」稱羨不已。本校於2017世界閱讀日中，以「跨·閱」為題舉辦系列活動，於4月24日國際事務副校長戴萬欽以「淡江大學與世界姊妹大學座落的城市」說明本校197所姊妹校之中的30個城市孕育而出的文學經典，帶領讀者徜徉書本閱讀外的國際化風貌。本報摘錄此場演講重點。

本校深耕三化辦學理念，「國際化」於第二波開始深耕推動，除了創立國際研究學院之外，推動大三生出國並鼓勵教師進行海外短期交流，長期努力之下，已有橫跨歐、亞、美、非洲與大洋洲，達197所海外姊妹校，至今仍持續增加中；鼓勵教師同仁、大三出國生可利用學習、開會的閒暇之餘，多體會座落之城市的人文風景，並閱讀屬於該城市的知名著作，以深入了解所處的國外環境。與姊妹校交流中，也以書籍交換的方式促進與本校的交流。

**城市文學 反映時代精神**

城市發展與文學創作之間，兩者有緊密的相關，作者於書中的字字句句都受城市的發展影響，舉例來說，王藍著作《藍與黑》就以天津出發，呈現出20世紀初大陸抗日和國共內戰近代史的縮影；張愛玲之《傾城之戀》則是描述位在香港的淒美愛情故事；史考特·費茲傑羅的《大亨小傳》中，可看見紐約在1920年代泡沫經濟達到巔峰的情景；三島由紀夫的《金閣寺》則以金閣寺所在的京都串連主角的內心世界；愛倫·坡的《烏鴉》以波士頓清教徒為主軸；有「俄羅斯文學的靈魂」之稱的列夫·托爾斯泰的《戰爭與和平》講述歐洲拿破崙時期的俄羅斯所發生的事；查爾斯·狄更斯的《雙城記》以法國大革命為背景所寫成的長篇歷史小說等。閱讀這些書籍時即使不能穿越時空，我們也可以跨「閱」時空，藉文學去窺探當時的時代，滿足我們對外在世界的好奇。文學讓城市有了更加崇高的地位，許多國家也展現對這些經典文學的敬重，時至今日，布拉格機場內的書店仍把法蘭茲·卡夫卡的《變形記》擺在最明顯的位置，而哥本哈根的小美人魚雕像，是雕塑家以安徒生童話中《小美人魚》作為藍本來創作的。

文學更是反映時代下的產物，作者活過那樣的時空，才能捕捉到獨屬於那個時代下的氛圍與感觸，若是曹雪芹沒有把《紅樓夢》中，大戶人家的樣態描繪地如此細膩，大眾或許對清朝大戶人家的生活就會少一分瞭解。每個國家的歷史、民族靈魂都不一樣，所以各國作者匠心獨運地創作出形形色色的人物，就如賈寶玉就很難被創作於西方

的作品中；我認為，文學可補足歷史書的不足，從閱讀文學作品中即使知道描寫的不是真實歷史、角色也不是真有其人，但仍拓展我們對歷史深度與廣度的了解。

## 文學 敦促海外交流情誼

儘管世界各國作家因著政經環境的不同而孕育出五花八門的作品，但經由時代洗滌後，讓全球讀者也能藉由自己的境遇與主角同步並感同身受，這也是我認為文學之所以不朽的意義，也因文學有這個特點，所以每當我與國際人士交流時，總能以此來開啟話題，和素未謀面的賓客聊上幾句話。

因著職務的關係，有過無數次的國際交流經驗，我經常會於工作告一段落後，把握機會好好體會該國家的人文氣息，例如，我曾到以色列耶路撒冷的哭牆感受三大宗教發源地的信仰力量、在瑞典斯德哥爾摩的諾貝爾博物館見證歷任得獎者的研究心血等，這些體驗都是學術交流外的收穫。但最讓我快樂的是，能和一群飽學多識的同仁一齊出訪、帶著學生赴外國交流，這一路上，讓我感到並不孤單，大家吸收新知、遊歷文化場所，看到學生在知識和感受上有所收穫，與同仁間激盪思考，深切體悟到「獨樂樂不如眾樂樂」的意義，能有這樣「思想上的激盪、新知上的切磋、分享上的快樂」很是難得可貴。

透過今日的演講，主要是想介紹這些城市和與之相關的文學，讓大家在認識一個城市的同時，也能試著以文學的視角去體會它的過去與現在。接著，回頭看看我們所在的淡水，除擁有「依山面河傍海」美景外，也是一個藝文寶地。淡水因英國、西班牙等外力入侵，留下了許多文化資產；再來還有超過300個畫家居住在此地；現在更有雲門舞集進駐於此，這些都是淡水的人文優勢。而本校就是座落於這樣一個人文薈萃的角落，產出了許多值得我們珍惜的創作者，像是英文系校友朱天文、洛夫等，而中文系也出版了《淡江詩派的誕生》，為臺灣首屈一指以「大學詩派」命名的出版物，以上皆展現出本校文風之盛行，同樣，也顯現了淡水的美景、歷史、文化與文學的深刻連結。（文／胡昀芸整理）

2018/05/31

國際事務副校長戴萬欽於4月24日分享，本校與各國姊妹校座落城市的文學風貌。（攝影／蔡晉宇）

